



Maeda Hiramasa Sensei

animera la WWM2014 (Rencontre Internationale de Waraku)
à Beatenberg (Interlaken - Suisse)

du 27 août au 3 septembre 2014

Approuvé par l'Association Waraku Europa www.waraku.eu

Comme proposé, il y aura en Suisse, entre la fin août et le début septembre 2014, une réunion à laquelle pourront participer tous les pratiquants de Waraku du Japon et d'Europe, de façon à partager ensemble l'art du Waraku ainsi que des loisirs, afin d'améliorer la compréhension et l'amitié mutuelles entre les peuples japonais et européens.

- **Waraku Keiko**
- **Visites touristiques**
- **Conférence**
- **Rencontre culturelle et détente**

150

Anniversaire des relations diplomatiques
entre la Suisse et le Japon
日本・スイス国交樹立記念



Lieu de résidence :

Centre sbt de Beatenberg près d'Interlaken, Suisse

Organisé par:

Ki-Shiatsu-Massages

www.dojolesrosiers.ch

Liliane & Jean-Luc Bertschy

Impasse des Rosiers 7, CH-1723 Marly (Fribourg) Switzerland

Pour informations et inscriptions :

info@dojolesrosiers.ch

+41(0)26 436 44 00



& EI-WA DOJO de Marly, Liliane & Jean-Luc Bertschy organisent la

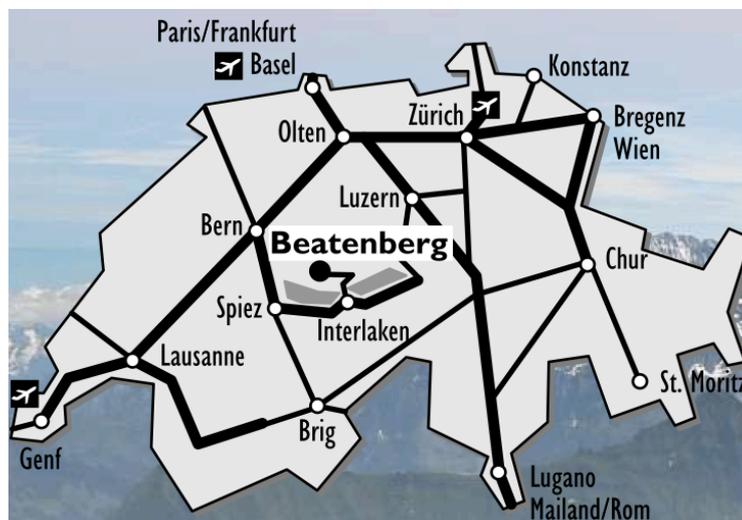
WWM 2014 (World WARAKU Meeting)

Cette semaine de rencontre et de Waraku aura lieu du:

27 août (soir) au 3 septembre 2014 en Suisse

Au **Seminar für biblische Theologie – sbt Gästehaus**
Egg 368, CH-3803 Beatenberg, Switzerland

Beatenberg se situe à 10 Km au dessus d'Interlaken, centre touristique important au cœur de la Suisse



Voiture

En voiture par l'autoroute

A8, sortie 25, traverser Interlaken, au centre, prendre Beatenstrasse.

Beatenberg est situé à moins de 10 kilomètres du centre d'Interlaken.

Bus

Par service de bus réguliers reliant toutes les 60 minutes la gare d'Interlaken West au village de Beatenberg.

Aéroport

De l'Aéroport de Zürich-Kloten ou de Genève Cointrin, puis prendre le train.

(Un bus sera organisé pour le transport des japonais, selon leur vol) (env. 2h)

Train

En train de **Zürich-Kloten** Aéroport : InterCity direction Brig, changer à Bern, arrivée à Interlaken West, durée 2h11'

En train de **Genève Aéroport** : InterCity direction St. Gallen, changer à Bern, arrivée à Interlaken West, durée 2h46'

Description des lieux

CH-3803 Beatenberg

Beatenberg - la destination de rendez-vous avec la nature, est situé au-dessus du Lac de Thoune sur une terrasse panoramique offrant une vue imprenable sur les magnifiques montagnes: Eiger, Mönch et Jungfrau.

Beatenberg est le point de départ idéal pour des excursions de découverte variées dans un paysage unique et diversifié.



Seminar für biblische Theologie – sbt Gästehaus

Séminaire de Théologie Biblique - SBT maison d'hôtes est un lieu de rencontre et de partage. La résidence, conçue dans le style Art Nouveau, il y a plus de cent ans, possède plus de 70 chambres. Les installations sont idéales pour des familles, des couples mariés, des personnes seuls, et des séminaires.



Mercredi 27 août 2014:

Arrivées individuelles des participants à Beatenberg, prise des chambres

Arrivée des japonais à l'aéroport Zürich-Kloten vers 16h. Transfert en autocar jusqu'à Beatenberg
1^{er} repas du soir à 18h30'. Réunion de tous les participants, le soir à 20h00'

Jeudi 28:

Beatenberg Waraku Keiko de 9h00' à 11h00', de 15h00' à 17h30' et de 20h00' à 21h30'

Vendredi 29:

Beatenberg Waraku Keiko de 9h00' à 11h00', de 15h00' à 17h30' et de 20h00' à 21h30'

Samedi 30:

Beatenberg Waraku Keiko de 9h00' à 11h00' et de 15h00' à 17h30'
20h30' Film-conférence

**Dimanche 31 août 2014:**

Sortie en autocar, visite du Dojo « Ei Wa » à Marly
Repas de midi, retour en autocar et repas du soir à Beatenberg
20h30' Assemblée AWE (Association Waraku Europa)

Lundi 1^{er} septembre 2014:**Sortie à Lucerne et sur le Mont Pilate**

Excursion en autocar, bateau, train à crémaillère, repas au restaurant de montagne
(boissons non comprises), téléphérique et retour en autocar à Beatenberg
Repas du soir à Beatenberg.
Soirée Party au Centre sbt de Beatenberg avec animations suisses et vos propositions

Mardi 2 sept. :

Beatenberg Waraku Keiko de 9h00' à 11h00' : Cérémonie de clôture du séminaire
Repas de midi à Beatenberg.
14h30' départ tous en autocar pour Interlaken (shopping)
17h00' départ des japonais d'Interlaken pour l'aéroport de Zürich-Kloten (facultatif
pour les européens) ou retour individuel à Beatenberg pour le dîner à 18h30'

Mercredi 3 sept. :

Beatenberg Petit déjeuner
Waraku Keiko de 8h30' à 9h30' (spécial Europa par Maeda Sensei)
Départ individuel des participants.

Sous réserve de modification de dernière minute !

L'hébergement inclus :

La pension complète, TVA, linge de lit et de toilette, parking gratuit, wifi gratuit, une entrée gratuite par personne à la piscine intérieure panoramique de Beatenberg et la libre utilisation du bus local.

Nous vous demandons de respecter les consignes et les règles suivantes :

1 : Les périodes de repos :

§ Entre 22:00 h et 08:00 h le repos s'applique dans toute la commune de Beatenberg. Durant cette période, on ne doit pas faire de bruit ! Entre 12h00' et 13h00', la sieste est à respecter.

§ Tous frais engendrés par les plaintes déposées par les autres résidents, sont à la charge de l'auteur.

2 : Nicotine Free House :

§ S'il vous plaît, noter que nous sommes un établissement sans nicotine. Il est interdit de fumer dans tous les espaces publics du canton de Berne. S'il vous plaît, garder nos chambres et salles de séminaires non-fumeurs.

3 : Animaux : Les animaux ne sont pas admis pour des raisons d'hygiène.

4 : Aula (salle) :

§ Il n'est pas permis d'utiliser vos propres systèmes de haut-parleurs.

§ A partir de 22h00' toutes les fenêtres doivent être fermées pour empêcher le bruit de sortir.

§ L'utilisation de la salle n'est autorisée que jusqu'à 01h00' du matin au plus tard.

§ Les fenêtres de la salle ne doivent pas être ouvertes pendant la nuit.

§ Nous vous demandons d'être attentif à nos voisins, car la salle est mal isolée et le bruit sort facilement.

§ Les dommages causés à nos installations techniques ou à notre mobilier sont à la charge de l'auteur.

5 : Repas :

Les horaires des repas sont à respecter comme suit :

Petit déjeuner buffet	de 07h30' à 09h30'
Simple déjeuner buffet	de 12h30' à 13h30'
Dîner buffet	de 18h30' à 19h30'

§ Si les heures de repas doivent être déplacés pour une raison quelconque, s'il vous plaît, vous devrez nous le signaler au plus tard 24 heures avant à la réception (*concerne uniquement les responsables de votre groupe*), sans cela, un changement d'horaire est impossible.

§ **Si un membre du groupe doit observer un régime alimentaire / régime spécial (y compris les végétariens), nous vous demandons de nous le signaler au moins une semaine à l'avance.**

§ **Le coût se situe entre SFr. 5.-- et Sfr. 8.-- par repas.**

6 : Chambre :

§ Les chambres sont disponibles le premier soir à partir de 15h30'. La réception est ouverte jusqu'à 19h00'.

§ Plus tôt ou plus tard, l'arrivée reste possible, veuillez avertir vos responsables qui en informeront la réception.

§ Au départ, nous vous demandons de quitter votre chambre à 10h00' au plus tard et de laisser la clé à la réception. Un check out tardif n'est possible qu'après consultation.

§ Il est possible de rester une nuit supplémentaire (voire plus) en versant la somme due.

§ Tout dommage doit être déclaré et est à la charge de l'auteur.

Coûts fixes



Le montant pour les **participants européens** est de SFr. 1400,-- par personne pour: Les dépenses de Maître Hiramasa Maeda, la salle d'entraînement, la soirée « party ». La contribution à la Fondation Waraku OSBL Japon (Keiko). Votre logement en chambre double avec pension complète (eau sur la table), la taxe de séjour, les déplacements en autocar, la sortie à Marly avec lunch, la sortie à Lucerne avec repas au restaurant, bateau, télécabine.



Le montant pour les **participants japonais** est de SFr. 1150,-- par personne pour: **Votre transfert de et vers l'Aéroport Zürich Kloten**, les dépenses pour Maître Hiramasa Maeda, la salle d'entraînement, la soirée « party ». Votre logement en chambre double avec pension complète (eau sur la table), la taxe de séjour, les déplacements en autocar, la sortie à Marly avec lunch, la sortie à Lucerne avec repas au restaurant, bateau, télécabine.

NON COMPRIS : La contribution à la Fondation Waraku OSBL (Keiko) **sera recueillie au Japon**.

S'il vous plaît, **réservez** dès que possible (limité à 70) mais **au plus tard le 31 mai 2014**, avec le formulaire. Un acompte de SFr. 700,- payé **au plus tard** le 31 mai 2014 assure votre réservation.

Le solde est à payer au plus tard le 31 juillet 2014.

ATTENTION : Les frais de paiements internationaux sont à votre charge !

Conditions d'annulation:

En cas d'annulation, les pénalités varient de 0% à 100% du prix du séminaire.

Annulation avant le 30 juillet, les frais s'élèvent à 25% du prix du séminaire, soit : SFr. 350,--

Annulation avant le 20 août, les frais s'élèvent à 50%, soit : SFr. 700,--

Annulation après le 20 août, aucun remboursement (pénalité de 100%).

MAIS : si vous trouvez un remplaçant, aucun frais ne vous sera demandé !

Coûts individuels

NON COMPRIS :

Votre déplacement jusqu'à Beatenberg, vos dépenses personnelles, les boissons et autres extras. Pour les régimes spéciaux, y compris les végétariens : voir Règlement de la Maison d'Hôtes SBT.

Accidents: Chaque participant doit bénéficier d'une assurance accidents personnelle. Les organisateurs déclinent toute responsabilité et droit de recours.

Informations: L. & J.-L. Bertschy, 0041 26 436 44 00, info@dojolesrosiers.ch, www.dojolesrosiers.ch

Inscription: En s'inscrivant, le participant déclare avoir pris connaissances de toutes les informations décrites dans ce document et accepte les conditions et le règlement.

La fiche d'inscription est à remplir et à envoyer aux organisateurs par courrier postal ou par e-mail **au plus tard** le 31 mai 2014.

Payment: L'acompte jusqu'au **31 mai** et le solde jusqu'au 31 juillet 2014 **au plus tard**, sont à verser à :
Banque Raiffeisen de Marly, Rte du Chevalier 3, CH-1723 Marly
Liliane Bertschy Ki-Shiatsu-Massages
IBAN : CH48 8010 5000 0013 1479 0 SWIFT (BIC): RAIFCH22



WWM 2014
World WARAKU Meeting
RENCONTRE INTERNATIONALE DE WARAKU
27.08 to 03.09 2014
BEATENBERG, SWITZERLAND

Formulaire d'inscription - Registration form
Modulo di iscrizione - Anmeldeformular

Prénom / fist name / cogome / Vorname _____

Nom / last name / nome / Name _____

Lieu de naissance / born in / nato a / Geboren in _____

Date de naissance / date of birth / data di nascita / Geburtsdatum _____

Adresse / address / indirizzo / Adresse _____

Tel. _____ E-mail _____

Végétarien/ vegetarian / vegetariano / vegetarier Régime spécial / special diet/ dieta speciale/ Spezielle Diät

Je souhaite participer à l'événement WWM2014. Je confirme que j'ai pris connaissance des conditions.

I wish to attend the event WWM2014. I confirm that I have taken note of the conditions.

Desidero partecipare all'evento WWM2014. Confermo che ho preso nota delle condizioni.

Ich wünsche an der Veranstaltung WWM2014 Teil zu nehmen. Ich bestätige, dass ich die Bedingungen gelesen und verstanden habe.

Les données seront utilisées uniquement dans le but de la participation aux activités dans le respect de la Loi fédérale Suisse 235.1 sur la protection des données.

The data will be used solely for the purpose of participating in the activities in respect of 235.1 Federal Act on the Swiss data protection.

I dati verranno utilizzati esclusivamente ai fini della partecipazione alle attività nel rispetto della Legge federale svizzera sulla protezione dei dati No 235.1.

Die Daten werden ausschliesslich zum Zwecke der Teilnahme an Sitzungen in Übereinstimmung mit dem Bundesgesetz über 235,1 Datenschutz verwendet werden.

Date / date / data / Datum _____

Signature / signature / firma / Unterschrift _____

Mon inscription sera définitive après paiement, au plus tard le 31 mai 2014

My registration will be confirmed after payment, no later than May 31, 2014

La mia iscrizione sarà confermata dopo il pagamento, entro e non oltre 31 Maggio 2014

Meine Anmeldung wird nach der Zahlung bestätigt werden spätestens 31. Mai 2014

J'envoie mon inscription dûment remplie et signée, par e-mail info@dojolesrosiers.ch ou par poste, à:

I send my registration form duly completed and signed, by e-mail info@dojolesrosiers.ch or mail to:

Invio il mio modulo di iscrizione debitamente compilato e firmato, via e-mail info@dojolesrosiers.ch o per posta a:

Ich meine Anmeldeformular ausgefüllt und unterzeichnet, per E-Mail info@dojolesrosiers.ch oder Mail an:

Ki-Shiatsu-Massages, Liliane & Jean-Luc Bertschy, Impasse des Rosiers 7, CH-1723 Marly, Switzerland